

**Original Instruction Manual  
HT600 Multi-attachment**



consultare come riferimento incrociato la versione in inglese, in quanto fare affidamento sulle istruzioni tradotte potrebbe causare danni alle cose o lesioni personali.

Español . . . . . 86

**▲ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.** No seguir las advertencias y las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. **Conserve todas las advertencias e instrucciones para uso futuro.**

Este manual de instrucciones contiene traducciones de un manual redactado en inglés. Estas traducciones se proporcionan como ayuda para los usuarios que no hablan inglés. Al tratarse de un escrito técnico, algunos términos pueden no tener un significado igual o equivalente al traducido. Por tanto, no debe guiarse únicamente por la traducción y es necesario que compruebe la versión en inglés, ya que confiar exclusivamente en las instrucciones traducidas podría tener como consecuencia daños a su persona o a la propiedad.

Čeština . . . . . 102

**▲ POZOR: Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny si přečtěte a ujistěte se, že jste jim porozuměli.** Nedodržení upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Veškerá upozornění a pokyny si uschovejte pro nahlédnutí v budoucnu.**

Tento návod k obsluze obsahuje překlad návodu vypracovaného v angličtině a má sloužit jako pomůcka pro ty, pro které angličtina není prvním jazykem. Protože se jedná o technický text, nemusí mít některé termíny po překladu obdobný či ekvivalentní význam. Z tohoto důvodu byste se neměli spoléhat na tento překlad a měli byste se odkazovat na anglickou verzi, aby nedošlo ke zranění či škodě na majetku v důsledku postupování podle přeloženého návodu.

Ελληνικά . . . . . 118

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.** Μην συμμορφωσών με τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών περιέχει μεταφράσεις ενός εγχειριδίου που συντάχθηκε στα αγγλικά και παρέχεται για να βοηθήσει αυτούς που τα αγγλικά δεν είναι η μητρική τους γλώσσα. Ως τεχνικό κείμενο, μερικοί όροι μπορεί να μην έχουν όμοια ή ισοδύναμη σημασία μεταφρασμένοι. Συνεπώς, δεν θα πρέπει να βασίζεστε σε αυτή τη μετάφραση και θα πρέπει να ανατρέχετε στην αγγλική έκδοση ειδικά σε περιπτώσεις όπου αν βασιστείτε μόνο στις μεταφρασμένες οδηγίες θα μπορούσε να προκληθεί τραυματισμός ή υλική ζημία.

Eesti keel . . . . . 134

**▲ HOIATUS. Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja juhised ning tehke need endale selgeks.** Hoiatuste ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse. **Hoidke kõik hoiatused ja juhised tuleviku tarbeks alles.**

See kasutusjuhend sisaldab ingliskeelse juhendi tõlkeid ja see on mõeldud abiks neile, kelle emakeel pole inglise keel. Kuna tegemist on tehnilise tekstiga, ei pruugi kõigi terminite tõlge olla täpne. Seetõttu ei tohiks te sellele tõlkele täielikult tugineda ja peaksite vaatama ka ingliskeelset versiooni, kui esineb võimalus, et tõlgitud juhiste tuginemine võib viia isiku- või varakahju tekkimiseni.

150. . . . . עברית

**▲ אזהרה: קרא והבן את כל אזהרות הבטיחות ואת כל ההוראות.** אי ציות לאזהרות עלול לגרום להתחשמלות, לשריפה ו/או לפציעה חמורה. **שמור את כל האזהרות וההוראות לשימוש בעתיד.**

מדריך זה הינו תרגום של המדריך המקורי באנגלית, והוא מסופק במטרה לסייע לאנשים שאינם דוברי אנגלית כשפת אם. זהו מסמך טכני, ולכן ייתכן שחלק מהמונחים לא יתורגמו למונחים בעלי משמעות זהה. משום כך, אין להסתמך על תרגום זה, ויש לבדוק אותו מול הגרסה האנגלית. הסתמכות על ההנחיות המתורגמות עלולה לגרום לנזק לאדם או לרכוש.

---

## Table of Contents



Olulised ohutusjuhised . . . . .	135
Ohutusmärguannete definitsioonid. . . . .	135
Elektrilise tööriista üldised ohutushoiatused. . . . .	135
Tööpiirkonna ohutus. . . . .	136
Elektriohutus . . . . .	136
Isiklik ohutus . . . . .	136
Elektrilise tööriista kasutus ja hooldus . . . . .	136
Teenindus . . . . .	137
Hekitrimmeri ohutushoiatused . . . . .	137
Hoidmine . . . . .	137
Kõrvaldamine. . . . .	137
Sümbolid ja sildid . . . . .	138
Toote identifitseerimine . . . . .	139
Lahtipakkimine ja kokkupanek. . . . .	140
Kasutus ja hooldus. . . . .	142
Üldine kasutamine. . . . .	142
Hooldus . . . . .	143
Kontrollimine . . . . .	144
Puhastamine . . . . .	144
Tõrkeotsing . . . . .	145
Tehnilised andmed ja komponendid. . . . .	146
Garantii . . . . .	147
Klienditeenindus . . . . .	148

# Olulised ohutusjuhised

## Tutvustus

See mitut lisatarvikut toetav jõuallikas on loodud kasutamiseks Oregon®-i B-seeria (B425E, B600E, B650E, B426, B742, B662) akude ja kindlate tööorganitega koduse majapidamise üldotstarbeliseks muru- ja aiahoolduseks. Iga Oregon®-i lisatarvik on loodud kindla ülesande jaoks. Muud kasutusviisid võivad kaasa tuua vigastusi. Riski minimeerimiseks ja rahulolu maksimeerimiseks lugege kõik juhised läbi ning järgige neid. Peale selle Oregoni lisatarviku juhendi lugege läbi ka Oregoni jõuallika juhend.

## Ohutismärguannete definitsioonid

SÜMBOL	MÄRGUANNE	TÄHENDUS
	<b>HOIATUS</b>	Tähistab võimalikku ohtu, mis võib kaasa tuua raske kehavigastuse.
	<b>ETTEVAATUSABINÕU</b>	Tähistab võimalikku ohtu, mis võib tööriista raskelt kahjustada või põhjustada kerge kuni keskmise raskusega kehavigastuse.
	<b>OLULINE</b>	Selle juhise järgimine suurendab rahulolu tööriistaga.

## Elektrilise tööriista üldised ohutushoiatused

Elektriseadet kasutades tuleb alati järgida põhilisi ettevaatusabinõusid, sh järgmisi.

**⚠ HOIATUS. Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja juhised ning tehke need endale selgeks.** Hoiatuste ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse.

**⚠ HOIATUS. See elektriline tööriist pole mõeldud kasutamiseks vähenenud füüsiliste, meeliste või vaimsete võimetega isikutele (sh lapsed) ega isikutele, kellel puuduvad kogemus ja teadmised, kui neil pole järelevalvet ega väljaõpet seadme kasutamise kohta isikult, kes nende turvalisuse eest vastutab. Lapsi peab jälgima, et nad ei mängiks seadmega.**

**Hoidke kõik hoiatused ja juhised tuleviku tarbeks alles.**



## Tööpiirkonna ohutus

- **Hoidke tööpiirkond puhta ja hästi valgustatuna.** Korratud või hämarad piirkonnad soodustavad õnnetuste teket.
- **Ärge kasutage elektrilisi tööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, nagu näiteks süttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektrilised tööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- **Hoidke elektrilist tööriista kasutades lapsed ja kõrvalised isikud eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada võime tööriista juhtida.

## Elektriohutus

- **Laaduripistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge kunagi modifitseerige pistikut mingil viisil.** Modifitseerimata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- **Ärge laske laaduril kokku puutuda vihma ega niiskusega.** Laadurisse pääsev vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Ärge laadige õues.**
- **Ärge väärtarvitage juhett. Ärge kunagi kasutage juhett kandmiseks, tõmbamiseks või laaduri eraldamiseks pistikupesast.** Hoidke juhte eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Kahjustunud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- **Ärge kasutage kahjustunud juhett ega pistikut.** Kui akulaadur ei tööta korralikult, on maha kukkunud, kahjustunud, õue jäänud või vette kukkunud, viige see hoolduskeskusesse.

## Isiklik ohutus

- **Olge elektrilist tööriista kasutades tähelepanelik, jälgige, mida teete, ja kasutage tervet mõistust. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline hajameelsus elektriliste tööriistade kasutamisel võib kaasa tuua raske kehavigastuse. Säilitage töö ajal õige tööasend, kindel jalgealune ja tasakaal. Vältige väsimust, vahetades tööasendeid või tehke puhkepause.
- **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsmeid.** Vajalikes oludes

kasutatavad kaitsevahendid, nagu tolmu mask, libisemisvastased turvajalatsid, kiiver ja kõrvakaitsmed, vähendavad kehavigastuste ohtu.

- **Hoiduge tahtmatust käivitamisest. Enne aku ühendamist, tööriista ülestõstmist või selle kandmist veenduge, et seade oleks lülitist välja lülitatud.** Elektriliste tööriistade kandmine, hoides sõrme lülitil või sisselülitatud lülitiga elektriliste tööriistade pingestamine võib kaasa tuua õnnetusi.
- **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- või nutrivõtmed.** Elektrilise tööriista pöörleva osa külge jäetud võti võib kaasa tuua kehavigastuse.
- **Ärge hinnake oma võimeid üle. Säilitage alati kindel jalgealune ja tasakaal.** See tagab ootamatus olukorras parema kontrolli elektritööriista üle.
- **Riietuge kohaselt. Ärge kandke lohvakaid riideid ega rippuvaid ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal.** Lohvakad riided, rippuvad ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele takerduda.

## Elektrilise tööriista kasutus ja hooldus

- **Ärge rakendage elektrilist tööriista kasutades liigset jõudu. Kasutage töötstarbeks sobivat elektrilist tööriista.** Õige elektriline tööriist töötab paremini ja ohutumalt ning selleks ettenähtud kiirusega.
- **Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui kiirust reguleeriv päästik ei lülitu sisse ega välja.** Elektriline tööriist, mida ei saa selle lülitiga juhtida, on ohtlik ja tuleb remontida.
- **Enne elektrilise tööriista seadistamist, tarvikute vahetamist või hoiolepanekut eraldage alati aku.** Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektrilise tööriista tahtmatu käivitamise ohtu.
- **Hoidke seadmeid mittekasutamise korral siseruumides. Seadmete mittekasutamise korral tuleb neid hoida siseruumides kuivas ja kõrges kohas või luku taga lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektrilist tööriista kasutada inimestel, kes pole selle ega juhustega tuttavad.** Väljaõppeta kasutajate käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.

- **Hoidke elektrilised tööriistad korras. Veenduge, et liikuvad osad oleksid õiges asendis ega kiiluks kinni, et osad poleks purunenud ega ei esineks muid tingimusi, mis võiksid elektrilise tööriista tööd mõjutada. Kui elektriline tööriist on kahjustatud, laske see enne kasutamist remontida. Vt selle juhendi jaotist „Kontrollimine“.** Halvasti hooldatud elektrilised tööriistad on sageli õnnetuste põhjuseks.
- **Hoidke löikeriistu teravate ja puhastena.** Korralikult hooldatud teravate lõikeservadega löikeriistadel on väikesem oht kinni jääda ja neid on lihtsam kontrollida.
- **Kasutage elektrilist tööriista, tarvikuid, otsakuid jms kooskõlas nende juhistega, võttes arvesse tööolusid ja tehtavat tööd.** Elektrilise tööriista sihipäratu kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.

## Teenindus

**Laske oma elektrilist tööriista hooldada kvalifitseeritud remontijal, kasutades vaid identseid varuosi.** See tagab elektrilise tööriista ohutuse säilimise. Püüe seadet hooldada selles juhendis kirjeldatud erineval viisil või kontrollimis- ja puhastussoovituste eiramine võib kaasa tuua garantiinõuete tagasilükkamise.

## Hekitrimmeri ohutusohiatused

- **Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal. Ärge eemaldage lõigatud materjali ega hoidke lõigatavat materjali saeterade liikumise ajal. Kinni jäänud materjali eemaldades veenduge, et seade oleks lülitist välja lülitatud. Terad jäävad pärast väljalülitust tühikäigul keerlema.** Hetkeline hajameelsus hekitrimmeri kasutamisel võib kaasa tuua raske kehavigastuse.
- **Kandke hekitrimmerit käepidemetest hoides, nii et lõiketera on paigal. Hekitrimmerit transportides või hoiale pannes paigaldage alati lõikeseadme kate.** Hekitrimmeri õige käsitsemine vähendab lõiketerade poolt tekitavate võimalike kehavigastuse ohtu.
- **Hoidke elektrilist tööriista vaid isoleeritud kinnihoidmispindadest, kuna lõiketera võib kokku puutuda varjatud juhtmetega.** Kui lõiketerad puutuvad kokku pingestatud

juhtmega, võivad pingestuda ka katmata metallosad ja operaator võib saada elektrilöögi.

- **Kontrollige, kas hekis on võõrkehi, nt traataeda.**
- **Suurendatud ulatusega hekitrimmerit kasutades kasutage alati kaht kätt, et vältida juhitavuse kadu.** Ühe käe kasutamine võib põhjustada juhitavuse kao ja kaasa tuua raske kehavigastuse.
- **Ärge kasutage suurendatud ulatusega hekitrimmerit halva ilmaga, eriti äikeseohtu korral.** See vähendab välgu poolt tekitava kahjustuse ohtu.
- **Surmava elektrilöögi ohtu vähendamiseks ärge kasutage seadet kunagi kõrgepingeliinide lähedal.** Seadme kokkupuude kõrgepingeliiniga või kasutamine kõrgepingeliinide lähedal võib kaasa tuua raskeid vigastusi või surmava elektrilöögi.
- **Suurendatud ulatusega hekitrimmerit pea kohal kasutades kasutage alati peakaitset.** Kukkuv praht võib kaasa tuua raskeid kehavigastusi.
- **Enne hekitrimmeri kasutamist kontrollige alati, kas hekis on võõrkehi.**

## Hoidmine



















- Hoidke jõuallikat ja lisatarvikuid alati jahedas kuivas kohas ning eemal otsesest päikesevalgusest. Pikk kokkupuude päikesevalguse ja UV-kiirtega võib ajapikku plasti omadusi halvendada ning kaasa tuua kaitsmete talitlushäired.
- Asetage ajami torule kaitsekork, et mustus ei pääseks liitmikusse.

## Kõrvaldamine

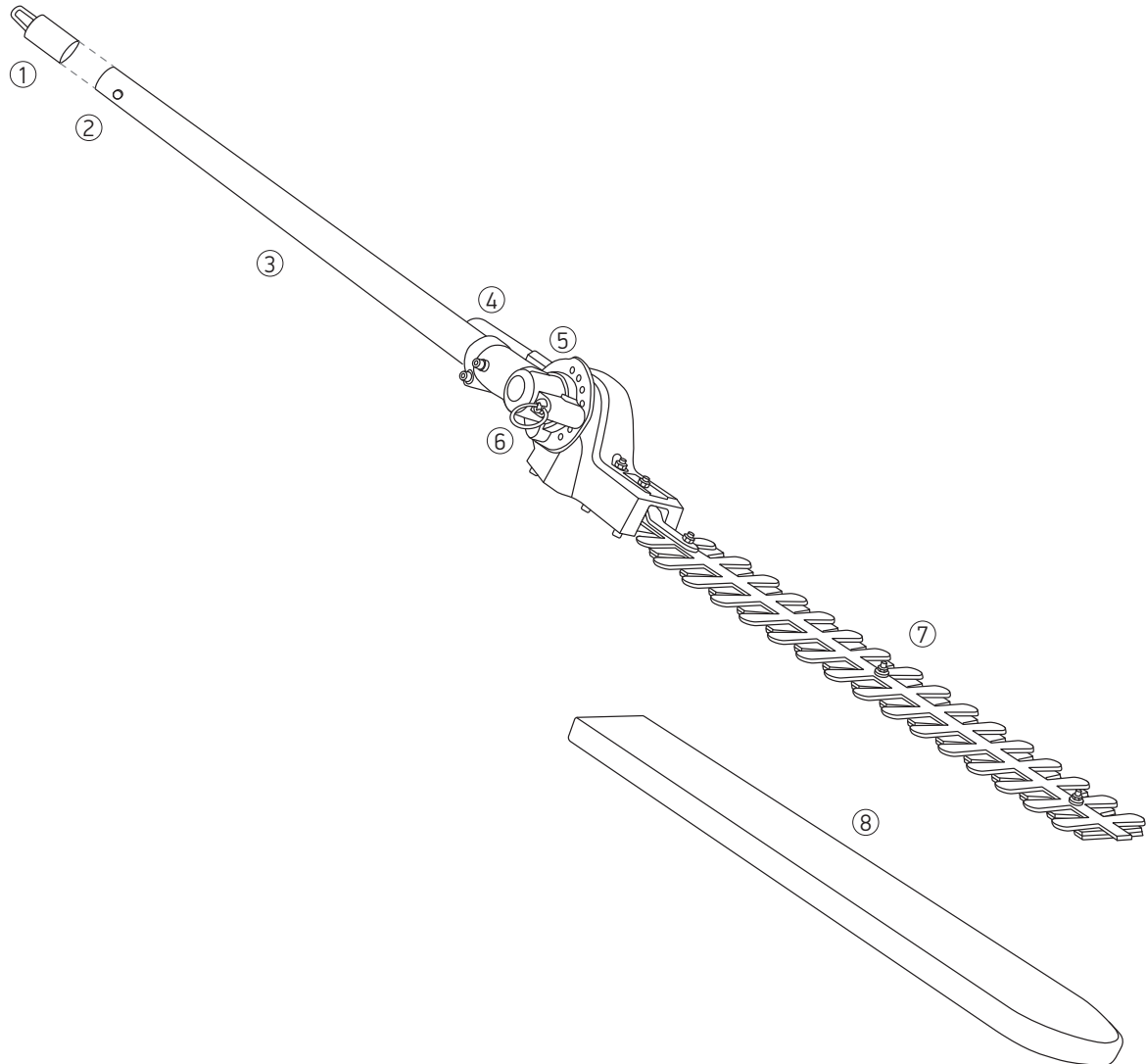
- Ärge kõrvaldage aiatooteid, akulaadureid ega patareisid/akusid majapidamisjäätmetena.

## Sümbolid ja sildid

Need sümbolid ja sildid on hekitrimmeril, akul ja laaduril.

SÜMBOL	NIMI	SELGITUS
	<b>II kaitseklass, ehitus</b>	Topeltisolatsiooniga ehitustööriistad.
	<b>Ohutusteate sümbol</b>	Tähistab, et järgnev tekst kirjeldab ohtu, hoiatust või ettevaatusabinõud.
	<b>Lugege juhendit</b>	Originaaljuhend sisaldab olulist ohutus- ja kasutusteavet. Lugege juhised tähelepanelikult läbi ja järgige neid hoolikalt.
	<b>Kõrvalseisjate ohutus</b>	Hoidke kõrvalseisjad masinast ohutus kauguses.
	<b>Vältige pea kohal olevaid elektriliine</b>	Hoidke pea kohal olevate elektriliinidega vähemalt 50-jalast (15 m) vahekaugust.
	<b>Hoidke keha teradest eemal</b>	Hoidke kõik kehaosad löikepiirkonnast ja löikeseadmest eemal.
	<b>Kandke silmakaitsmeid</b>	Masinat kasutades kandke silmakaitsmeid.
	<b>Kandke peakaitset</b>	Masinat kasutades kandke peakaitset.
	<b>Kandke kõrvakaitsmeid</b>	Masinat kasutades kandke kõrvakaitsmeid.
	<b>Kandke jalakaitsmeid</b>	Kandke masinat kasutades sobivaid kinnise ninaga töösaapaid.
	<b>Kandke käekaitsmeid</b>	Kandke masinat kasutades või seisatud teri puudutades kindaid.
	<b>Helivõimsus</b>	Helivõimsuse tase on 91 dB.
	<b>Ärge põletage</b>	Ärge hävitage tules.
	<b>Ärge visake ära</b>	Ärge visake majapidamisjätmete hulka. Viige volitatud ringlussevõtja juurde.
	<b>Ärge laske kokku puutuda vihmaga</b>	Ärge kasutage laadurit niisketes oludes.
	<b>Vaid siseruumides kasutamiseks</b>	Mõeldud vaid siseruumides kasutamiseks.
	<b>Töötemperatuur</b>	Kasutage akut vaid temperatuurivahemikus 32 °F kuni 104 °F (0 °C kuni 40 °C).
	<b>Eemaldage aku</b>	Enne mis tahes hooldust eemaldage aku.

## Toote identifitseerimine



- ① Kaitsekork
- ② Liitmik
- ③ Ajami toru
- ④ Tera reguleerimishoob
- ⑤ Tera reguleerimisplaat
- ⑥ Tera reguleerimistihvt
- ⑦ Lõiketerad
- ⑧ Lõiketera kate



# Lahtipakkimine ja kokkupanek

## Lahtipakkimine

### MIS ON KASTIS?

Hekitrimmer tuleb enne kasutamist kokku panna. Need esemed on hekitrimmeriga kaasas:

- hekitrimmeri lisatarvikud;
- löiketera kate
- originaal-kasutusjuhend;

Pärast hekitrimmeri kastist eemaldamist kontrollige seda tähelepanelikult, veendumaks, et sellel pole transportimisel tekkinud kahjustusi ega puuduvaid osi. Kui mõni osa puudub, ärge kasutage hekitrimmerit. Varuosade hankimiseks võtke ühendust Oregon® Cordless Tool Systemiga telefonil +1 888 313 8665 või kohaliku edasimüüjaga.

## Kokkupanek



**⚠ HOIATUS.** Sisestatud akuga akutoitel töötav tööriist võib kogemata käivituda. Enne kokkupanekut või hooldust eemaldage aku.

### LISATARVIKU PAIGALDAMINE JÕUALLIKA KÜLGE (JONIS A)

**⚠ HOIATUS.** Lugege selle jõuallikaga kasutatavate valikuliste lisatarvikute originaal-kasutusjuhendid läbi ja tehke endale selgeks ning järgige kõiki hoiatusi ja juhiseid. Mis tahes hoiatuste ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse.

**⚠ HOIATUS.** See jõuallikas on loodud kasutamiseks selles originaal-kasutusjuhendis esitatud Oregoni lisatarvikute mudelitega. Muude lisatarvikute kasutamine võib kaasa tuua rasked kehavigastused ja varakahju.

Seda jõuallikat võib kasutada vaid Oregoni lisatarvikutega.

Lisatarvik ühendub jõuallikaga liitmikseadme abil.

- Seisake mootor ja eemaldage aku.
- Keerake lahti jõuallika torul olev liitmikunupp ja eemaldage lisatarviku otsakork.
- Vajutage lisatarviku varrel asuvat nuppu. Joondage nupp jõuallika liitmikul oleva juhtpesaga ja libistage lisatarviku vars jõuallikasse. Keerake lisatarviku vart, kuni nupp lukustub asendisse.

**MÄRKUS.** Kui nupp ei vabastu täielikult asendit fikseerivasse avasse, pole varred paika lukustatud. Keerake kergelt edasi-tagasi, kuni nupp lukustub.

- Keerake nupp kindlalt kinni.

**⚠ HOIATUS.** Enne seadme kasutamist veenduge, et selle ühendus oleks kindel; kontrollige ühendust kasutamise ajal regulaarselt, et vältida raskeid kehavigastusi.

### LISATARVIKU EEMALDAMINE JÕUALLIKA KÜLJEST

- Seisake mootor, eemaldage aku ja käivitage transpordilukk.
- Keerake nupp lahti.
- Vajutage nupp sisse ja keerake varsi, et eraldada vars.

### PIKENDUSE PAIGALDAMINE JÕUALLIKA KÜLGE (JONIS B)

**⚠ HOIATUS.** Sisestatud akuga akutoitel töötav tööriist võib kogemata käivituda. Enne kokkupanekut või hooldust eemaldage aku.

Pikendus ühendub jõuallikaga liitmikseadme abil.

- Seisake mootor ja eemaldage aku.
- Keerake lahti jõuallika torul olev liitmikunupp ja eemaldage pikenduse otsakork.
- Vajutage pikendusel olevat nuppu. Joondage nupp jõuallika liitmikul oleva juhtpesaga ja libistage pikendus jõuallikasse. Keerake pikendust, kuni nupp lukustub asendisse.

**Ärge kasutage hekitrimmeri lisatarvikuga kaht pikendust.**

**MÄRKUS.** Kui nupp ei vabastu täielikult asendit fikseerivasse avasse, pole varred paika lukustatud. Keerake kergelt edasi-tagasi, kuni nupp lukustub.

- Keerake nupp kindlalt kinni.

**⚠ HOIATUS.** Enne seadme kasutamist veenduge, et selle ühendus oleks kindel; kontrollige ühendust kasutamise ajal regulaarselt, et vältida raskeid kehavigastusi.

Ühendage lisatarviku vars pikendusega, järgides jaotises „Lisatarviku paigaldamine jõuallika külge“ olevaid juhiseid.

### PAIGALDAGE KANDERIHM (JONIS C)

- Pange õlarihm üle õla.
- Reguleerige rihma pikkust. Karabiinhaak peab olema operaatore puusast umbes käelaiuse võrra allpool.
- Eraldage kanderihm, surudes karabiinhaagi varba, ja tõmmake kanderihma aas karabiinhaagist välja.

## Kasutus ja hooldus

### Üldine kasutamine



**⚠ HOIATUS.** Kehavigastuste ohu vähendamiseks kandke alati kohaseid saapaid, pikki pükse ja silmakaitsmeid.

**⚠ HOIATUS.** Kehavigastuste ohu vältimiseks ärge küünitage ja ärge seiske redelil, astmetega pingil ega mujal kõrgemas asukohas, mis pole täiesti kindel.

**⚠ ETTEVAATUSABINÕU.** Enne selle seadme kasutamist looge 50-jalane (15 m) kõrvaliste isikute vaba ohutustsoon. Kõrvaliste isikute vaba ohutustsoon on vähemalt 50-jalane (15 m) ring ümber operaatori, kus ei tohi olla kõrvaltvaatajaid, lapsi ega lemmikloomi.

Parima jõudluse saavutamiseks ja jõuallika ning lisatarvikute ohutuks kasutamiseks järgige neid juhiseid.

Enne kasutust kontrollige jõuallikat ja lisatarvikuid jaotises „Hooldus“ kirjeldatud viisil.

Täiendavaid kasutus- ja ohutusjuhiseid vt lisatarvikuga kaasasolevast originaaljuhendist. Selle eiramine võib kaasa tuua kehavigastusi.

### TÖÖTEMPERATUUR

Jõuallikas ja lisatarvikud on loodud kasutamiseks temperatuurivahemikus 32 °F kuni 104 °F (0 °C kuni 40 °C).

### JALGEALUNE

Seiske mõlema jalaga kindlal pinnal, nii et kehamass jaotub jalgadele võrdselt.

Olge treppidel ettevaatlik ja töötage jalgealuse säilitamiseks aeglaselt. Jõuallikat kasutades ärge kunagi jookske.

### TRANSPORDILUKU KÄIVITAMINE (JONIS D)

- Transpordiluku käivitamiseks seadke nupp paremale.
- Kui tahate tööriista käivitada, seadke nupp vasakule, et vabastada transpordilukk.

### JÕUALLIKA SEISKAMINE (JONIS E)

Jõuallika seiskamiseks vabastage kiirust reguleeriv päästik.

### JÕUALLIKA KÄIVITAMINE (JONIS F)

**⚠ HOIATUS.** Ärge kunagi fikseerige päästiku lukustuspidet asendisse kleeplindi, traadi ega nööriaga, kuna see suurendab vigastusohtu.

- Vabastage transpordilukk (1), seades nupu vasakule.
- Võtke käepidemest kindlalt kinni, nii et päästiku lukustuspide (2) on peopesaga alla surutud.
- Jõuallika käivitamiseks suruge kiirust reguleerivat päästikut (3). Suruge kiirust reguleerivat käepidet tugevamini, et suurendada jõuallika kiirust ja jõudu.

### HEKITRIMMERI KASUTAMINE

**⚠ HOIATUS.** Hoidke hekitrimmer alati kehast eemal, jättes keha ja tööriista vahele vahemaa. Igasugune kokkupuude löikepeaga võib kaasa tuua põletused ja/või muud rasked kehavigastused.

Kui praht jääb lisatarviku külge kinni, vabastage kiirust reguleeriv päästik, eemaldage aku ja eemaldage siis praht.

## LÖIKETERADE SEADISTAMINE (JONIS G)

**Enne seadistamist, tarvikute vahetamist või transporti eraldage alati aku elektrilisest tööriistast.**

Lõiketerade nurga saab seada seitsmesse võimalikku tööasendisse 0° ja 120° vahel **(1)**.

Toimingud lõiketerade nurga seadistamiseks.

- Paigaldage teradele kate.
- Tõmmake tihvt **(2)** välja.
- Kasutage hooba **(3)**, et liigutada liigendit ühe või mitme ava võrra.
- Vabastage tihvt ja veenduge, et see läheks plaadis olevasse avasse.

## TERA KINNIILUMISE PARANDAMINE

**⚠ ETTEVAATUSABINÕU. Enne lõiketerade puhastamist eemaldage alati aku, et vältida lõiketerade tahtmatut aktiveerimist.**

**⚠ ETTEVAATUSABINÕU. Lõiketerad on teravad. Lõiketeradelt materjali eemaldades kandke alati kindaid.**

Paindlikke rohelisi oksid lõigates võivad vahel laastud lõiketerade liikuvate osade ja liikumatu osa vahele kinni jääda. Kui see juhtub, võivad lõiketerad järsult seiskuda. See võib juhtuda kas siis, kui lõiketerad puutuvad kokku materjaliga, mis on läbilõikamiseks liiga tugev, nagu traataed. Seda olukorda nimetatakse tera kinniilumiseks.

Materjali ohutuks ja tõhusaks eemaldamiseks järgige järgmisi suuniseid.

- Kandke kindaid.
- Eemaldage hekitrimmerilt aku.
- Eemaldage materjal, mis takistab lõiketerade liikumist.

## Hooldus

**⚠ HOIATUS. Kui jõuallikas on ühendatud aku või toiteallikaga, võib see kogemata käivituda. Enne kontrollimist, puhastamist või hooldamist lahutage toiteallikas.**

**⚠ ETTEVAATUSABINÕU. Kontrollige hekitrimmerit regulaarselt. Regulaarne kontrollimine on korraliku hoolduse esimene samm. Ohutuse ja rahulolu maksimeerimiseks järgige allolevaid suuniseid. Laske kahjustunud või väga kulunud osad kohe asendada.**

**⚠ ETTEVAATUSABINÕU. Hekitrimmerit puhastades ärge kastke seda vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kasutage hekitrimmeri puhastamisel survepesurit.**

## TERADE MÄÄRIMINE

Lõigates vaiguseid hekke või töötades tolmu keskkonnas, võib vaik ja mustus põhjustada terade kokkukleepumise. Tera kokkukleepumise vältimiseks puhastage lõiketerade määrimisala kerge kihil vedela silikoonmäärdega ja käituge terasid lühiajaliselt määrdeaine ühtlaseks jaotuseks.

Oluline. Ärge laske määrdeainel tilkuda hekitrimmeri korpusesse. Ärge kunagi kasutage rasvalahusteid ega niiskust tõrjuvaid tooteid. Ärge üle määrige.

## TERADE TERITAMINE

**Enne seadistamist, tarvikute vahetamist või transporti eraldage alati aku elektrilisest tööriistast.**

Tööriista parima jõudluse kasutamiseks veenduge hekitrimmerit käitades, et lõiketerad oleksid teravad, et neil poleks tükkeid ega nürisid servi ja et need ei ripuks ega jääks kinni.

Viilige teradelt regulaarselt tüked ja kidad ära, et terad saaksid vabalt liikuda.

Teravad ja vabalt liikuvad lõiketerad lõikavad lihtsamini kui nürid või kleepuvad.

Asendage lõiketerad, kui neid ei saa enam teritada.

## Kontrollimine

Enne iga kasutamist ja hekitrimmeri kukkumise korral kontrollige järgmisi osi.

### HEKITRIMMER

Kontrollige lõiketeri. Veenduge hekitrimmerit käitades, et lõiketerad oleksid teravad, et neil poleks täkkeid ega nürisid servi ja et need ei ripuks ega jääks kinni. Viilige teradelt regulaarselt täkkesed ja kidad ära, et terad saaksid vabalt liikuda. Teravad ja vabalt liikuvad lõiketerad lõikavad lihtsamini kui nürid või kleepuvad.

### JÕUALLIKAS

Vt jõuallika juhendit.

## Puhastamine

**⚠ ETTEVAATUSABINÕU. Jõuallikat ja lisatarvikuid puhastades ärge kastke neid vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kasutage jõuallika ega lisatarvikute puhastamisel survepesurit.**

- Eemaldage aku.
- Eemaldage sisselaskevõrgult praht, et tagada takistusteta õhuvool.
- Eemaldage akupordist praht ja pühkige kontaktid puhtaks.
- Pühkige hekitrimmerilt tolm ja jäägid.
- Pange lõiketeradele terakate peale, et need püsiks puhtad ega jääks kinni ega vigastaks inimesi ega objekte.

## Törkeotsing

Kasutage seda tabelit hekitrimmeri probleemidele võimalike lahenduste leidmiseks. Kui need soovitused ei võimalda probleemi lahendada, vt: „Garantii ja teenindus“.

SÜMPTOM	VÕIMALIK PÕHJUS	SOOVITATAVAD TEGEVUSED
Hekitrimmer ei löi korralikult.	Kogunenud vaik.	Vt hooldusjaotise punkti „Terade määrimine“.
	Tera on nüri.	Vt hooldusjaotise punkti „Terade teritamine“.

## Tehnilised andmed ja komponendid

**⚠ HOIATUS.** Selliste varuosade kasutamine, mida pole selles kasutusjuhendis esitatud, suurendab vigastusohtu. Ärge kunagi kasutage muid lisatarvikuid, kui neid, mis selles juhendis esitatud.

HEKITRIMMER	
Tera	15 tolli (38 cm)
Hammaste vahe	3/5 tolli (15 mm)
Tühimass kokkupanduna	5,5 naela (2,5 kg)

## Garantii

Blount, Inc. annab kõigile Oregon®-i juhtmevabadele tööriistadele ja laaduritele kaheaastase (2) garantii ja kõigile registreeritud Oregon®-i juhtmevabadele akudele kaheaastase (2) garantii ostukuupäevast. Registreeritud Oregon®-i juhtmevabadel tööriistadel, akudel ja laaduritel on kaheaastane (2) garantii, kui need on ostetud kaubanduslikul eesmärgil. See piiratud garantii kehtib Oregon® Cordless Tools Systemi toodetud toodetele. Garantiiperioodi ajal Blount asendab või, omal valikul, remondib vaid algsele ostjale tasuta mis tahes toote või osa, mis Blounti ekspertiisi kohaselt leitakse olevat puudulik materjali ja/või töö kvaliteedi poolest. Ostja vastutab kõigi transpordikulude eest ja mis tahes osa eemaldamise kulude eest, mis esitatakse asendamiseks selle garantii alusel.

Toote registreerimiseks külastage toejaotist veebisaidil **OregonCordless.com**.



## Klienditeenindus

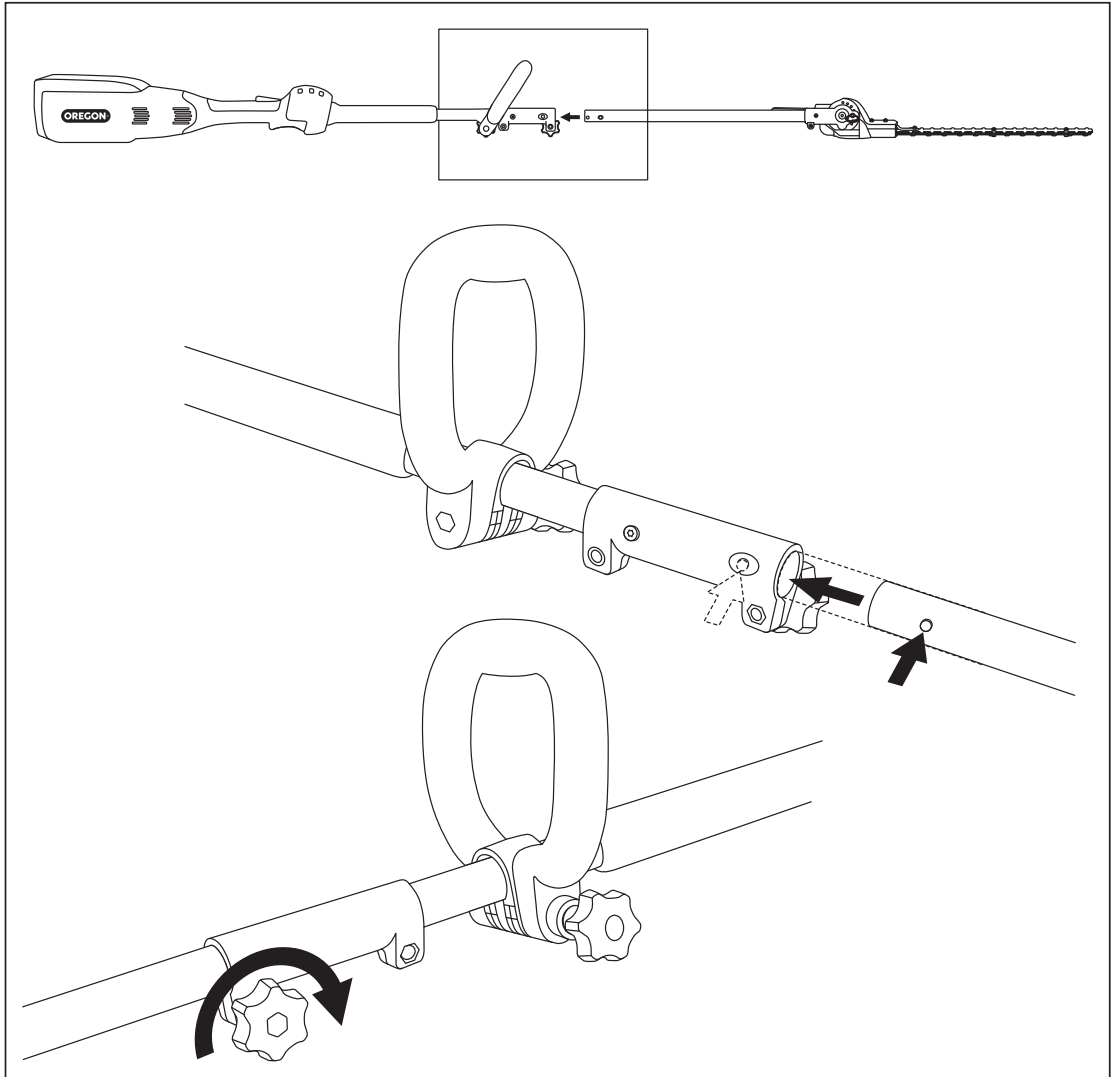
Prantsusmaa	0-800 913086	Info.FR@OregonCordless.com
Saksamaa	0800-180-2167	Info.DE@OregonCordless.com
Suurbritannia	0-800-098-8536	Info.UK@OregonCordless.com
Rootsi	020-100230	Info.SE@OregonCordless.com
Austraalia	1800 648 647	Info.AU@OregonCordless.com
Uus-Meremaa	0508-056868	Info.AU@OregonCordless.com
Kõik muud riigid	+32 10 30 11 11	Info.EU@OregonCordless.com

### Importija

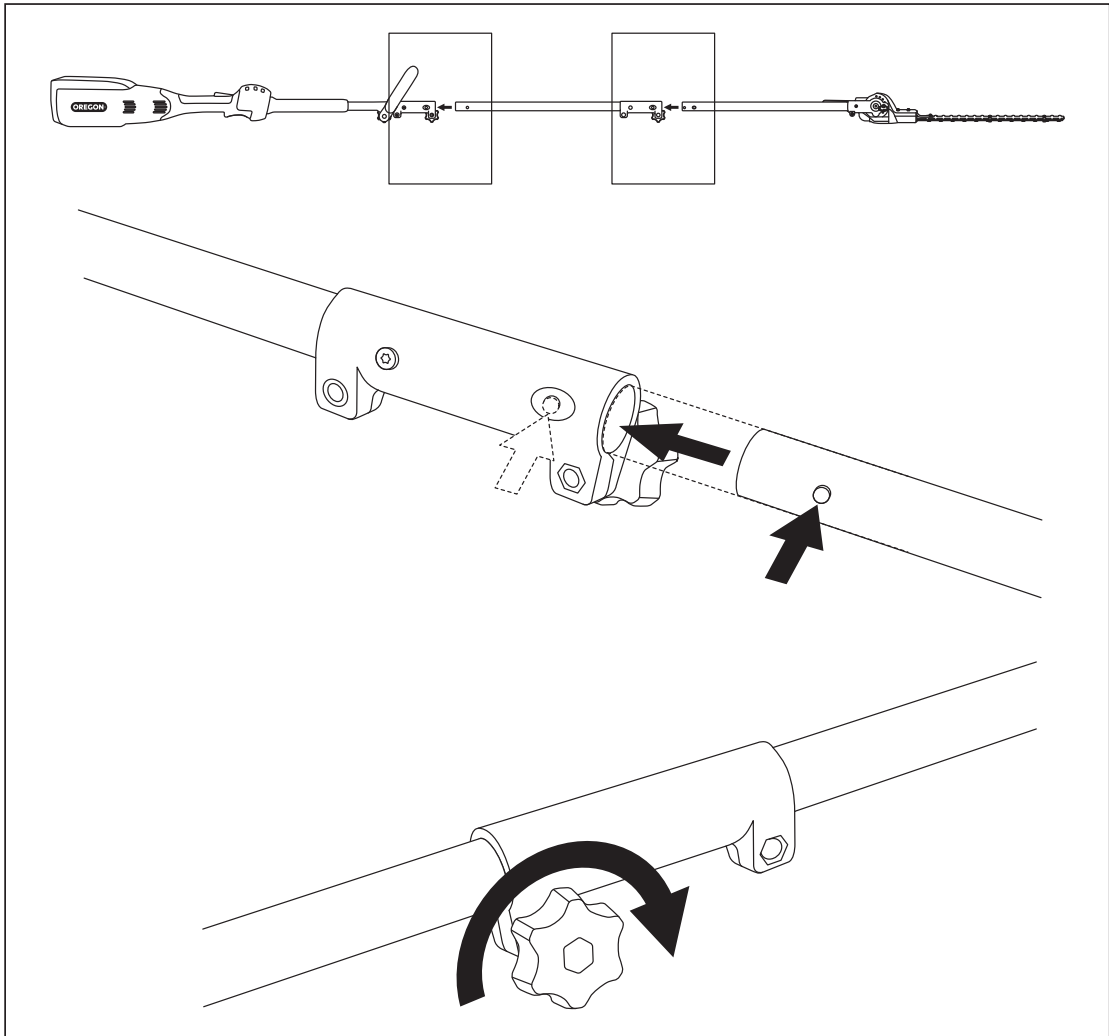
Blount Europe SA  
Rue Emile Francqui, 5  
B 1435 Mont-Saint-Guibert, Belgium  
+32 10 30 11 11

# Figures

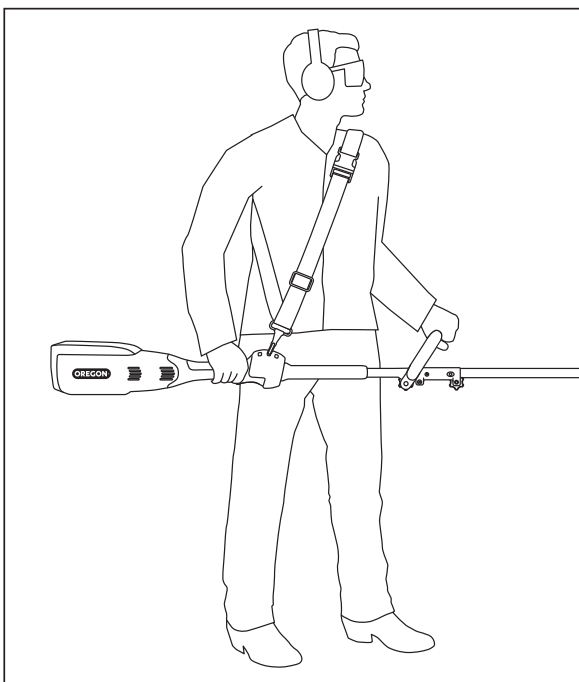
A

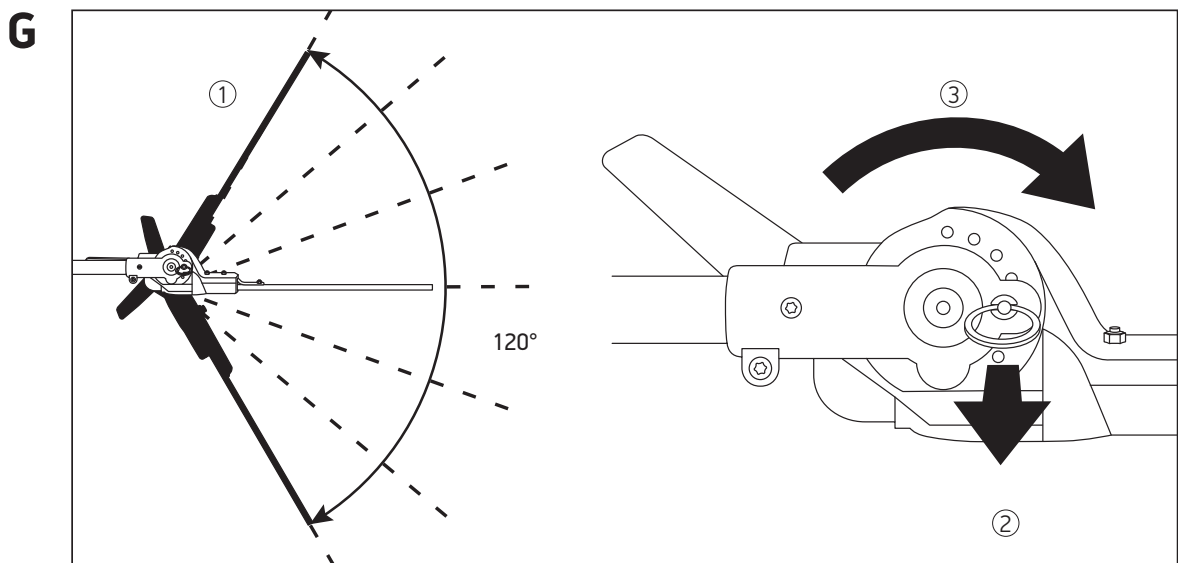
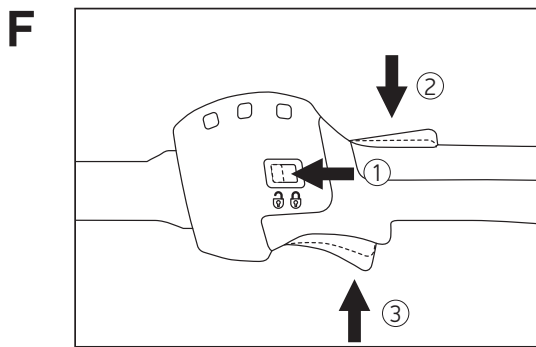
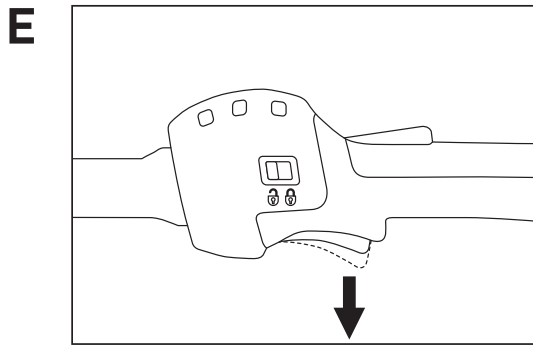
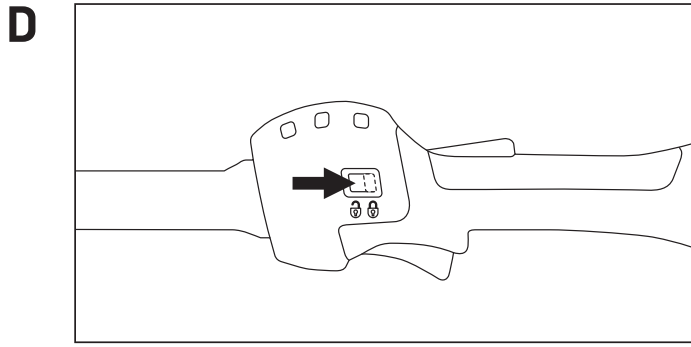


**B**



**C**







# EC Declaration of Conformity

**Blount International, Inc. declares under our sole responsibility that the following products:**

Brand: Oregon  
Product Type: PowerHead with Multiple Gardening Tool Attachments  
Models: PH600, BC600, EG600, EX600, HT600, PS600, ST600

**Are compliant with the following applicable european directives and standards:**

Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU:

IEC 60745-1:2013, EN 60745-1:2010  
IEC 60745-2-15:2016, EN 60745-2-15/A1:2009  
IEC 60335-1:2014, EN 60335-1:2012  
IEC 60335-2-91:2008  
EN 50636-2-91:2014  
EN/ISO 11806-1:2011  
EN/ISO 11680-1:2011

Electromagnetic Compatibility (EMC) 2014/30/EU:

EN 55014-1:2006 incl. A1:2009, A2:2011, Class B  
EN 55014-2:1997 incl. A1:2001, A2:2008

Restriction of Hazardous Substances (RoHS) 2011/65/EU

Noise Directive (ODN) 2000/14/EC according to ANNEX V

**Noise and vibration measurements:**

<u>Attachment</u>	<u>Sound Pressure</u>	<u>Guaranteed Sound Power</u>	<u>Vibration Rear Handle</u>	<u>Vibration Front Handle</u>
BC600	87.2 dB (A)	96.1 dB (A)	2.24 m/s <sup>2</sup>	2.88 m/s <sup>2</sup>
EG600	87.2 dB (A)	92.2 dB (A)	1.37 m/s <sup>2</sup>	2.35 m/s <sup>2</sup>
HT600	71.5 dB (A)	91.5 dB (A)	1.49 m/s <sup>2</sup>	2.13 m/s <sup>2</sup>
PS600	87.2 dB (A)	98.1 dB (A)	1.60 m/s <sup>2</sup>	1.62 m/s <sup>2</sup>
ST600	80.3 dB (A)	95.0 dB (A)	3.48 m/s <sup>2</sup>	9.99 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty	K=3 dB (A)	K=3 dB (A)	K=1.50 m/s <sup>2</sup>	K=1.50 m/s <sup>2</sup>

**Technical documentation file, location and contact:**

Blount International, Inc.  
4909 SE International Way  
Portland, Oregon 97222, USA

For product compliance inquiries, send request to [productcompliance@blount.com](mailto:productcompliance@blount.com)

Authorized Representative:

Chris Seward PE

Authorized Signature:



Title:

Director: Product Safety & Compliance

Place Issued:

Portland, Oregon USA

Date Originally Issued:

01-04-2017

# EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Blount International, Inc. , in alleiniger Verantwortung , dass die folgenden Produkte:

Marke: Oregon  
Produktart: Antriebskopf mit mehrfachen Zubehörteilen für den Gartenbau  
Modelle: PH600, BC600, EG600, EX600, HT600, PS600, ST600

## Gemäß den folgenden Europäischen Richtlinien und Normen:

Niederspannungsrichtlinie (LVD) 2014/35/EU:

IEC 60745-1:2013, EN 60745-1:2010  
IEC 60745-2-15:2016, EN 60745-2-15/A1:2009  
IEC 60335-1:2014, EN 60335-1:2012  
IEC 60335-2-91:2008  
EN 50636-2-91:2014  
EN/ISO 11806-1:2011  
EN/ISO 11680-1:2011

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC) 2014/30/EU:

EN 55014-1:2006 Inkl. A1:2009, A2:2011, Klasse B  
EN 55014-2:1997 Inkl. A1:2001, A2:2008

Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe (RoHS) 2011/65/EU

Lärmschutzrichtlinie (ODN) 2000/14/EC ANNEX V

## Schall- und Schwingungsmessungen:

Zubehörteil	Schalldruckpegel	Garantierte Schallleistung	Schwingungen hinterer Handgriff	Schwingungen vorderer Handgriff
BC600	87.2 dB (A)	96.1 dB (A)	2.24 m/s <sup>2</sup>	2.88 m/s <sup>2</sup>
EG600	87.2 dB (A)	92.2 dB (A)	1.37 m/s <sup>2</sup>	2.35 m/s <sup>2</sup>
HT600	71.5 dB (A)	91.5 dB (A)	1.49 m/s <sup>2</sup>	2.13 m/s <sup>2</sup>
PS600	87.2 dB (A)	98.1 dB (A)	1.60 m/s <sup>2</sup>	1.62 m/s <sup>2</sup>
ST600	80.3 dB (A)	95.0 dB (A)	3.48 m/s <sup>2</sup>	9.99 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty	K=3 dB (A)	K=3 dB (A)	K=1.50 m/s <sup>2</sup>	K=1.50 m/s <sup>2</sup>

## Technische Unterlagen, Standort und Kontakt:

Blount International, Inc.  
4909 SE International Way  
Portland, Oregon 97222, USA

Bei Fragen bezüglich der Produktkonformität kontaktieren Sie: [productcompliance@blount.com](mailto:productcompliance@blount.com)

Bevollmächtigter:

Chris Seward PE

Unterschrift des Bevollmächtigten:



Titel:

Director: Product Safety & Compliance

Ausstellungsort:

Portland, Oregon USA

Datum der Ausstellung:

01-04-2017



**OregonProducts.com**

---

Blount International, Inc.  
4909 SE International Way  
Portland, OR 97222-4679 USA